

# Latweeschu Awises.

50. gaddagahsums.

No. 27.

Dreschdeenâ, 7. (19). Juli.

1871.

Latweeschu Awises libds ar faween veelstumeem makfa par gabdu 70 kap. fudr.

**Zelgawâ** veefubtoht

**Zittur** aissubtoht (lappa: 70 kap., eespedizija: 19½ kap., vastas nauða: 10½ kap.) tohpâ 1 rubl. f.

Fo-apstelle: **Zelgawâ** awischu nammâ yee **Zanischewski**, **Rihgâ** yee **Daniel Minus**, teatera un wehwera eelas suhrt un yee **Dr. Buchholz**, leela Alekxander eela Nr. 18. Wiffi mahztaji, flobmeister, wagasta waliditaji, sctrihwert un zitti tautas draugi teel luhgti, lai lassitajeem apgabba apstelleschanu. — Redaktera adresse: Pastor **Safranowicz** Luttringen, pr. Frauenburg, Kurland.

**Nahditajis:** Wisjaunafahs sinuas. Daschadas sinuas. Jautafchana un atbilda. Ufaizinafchana un apfweizinafchana. Frantschu keisarenes paragaits. Dabragas pehriltes. Mihlas. Pehr nuddeni. Preeksch Zubdu un paganu missiones. Abilda. Labbibas un prekschu tirus. Sludbinafchanas.

## Wisjaunafahs sinuas.

**Behterburgâ** 1. Juli. Winnestu wilkschanâ no pirmas 5 prazentu walsts aisseeneschanas billetehm winnejuschi: 200,000 rubl. ferija (03110) Nr. 34; 75,000 rubl. ferija (13873) Nr. 26; 40,000 rubl. ferija (11839) Nr. 22; 25,000 rubl. ferija (16439) Nr. 11. — Pa 10,000 rubl. winnejuschi (02796) Nr. 48; (04050) Nr. 8; (13921) Nr. 28.

**Rihgâ** 2. Juli. 4ds pehz pusdeenâs us Daugawas fahfuchas degt ar fannepehm, elji, maschahm un labbibu lahdetas struhgas. Stundas laikâ ugguns bij isplahitjees par leelu strehki gar Daugawas krasta un 2 leelus kuggus eedessinajis, kas tur tappa lahdeti un newarreja wairs ugunim isbehgt. Glahde warren leela un tohp aprehkinata us kahdeem 800,000 rubl. — Struhgas sadegguschas 45, wiffuwairahf gan ugguns beedribas bija apdrohschinatas. Ugguns dsehjeji gan warren strahdaja un publejahs apdheft, bet wolti, wehl 4. Juli pusdeenâs laikâ tur ugguns degga leelas leefmas. R. S—z.

## Daschadas sinuas.

No eelkschemehm.

Muhfu Kungâ un Keisars 5. Juli no Emfes aibrauzis un par Wihsbadi un Darmstatti dewees us Behfertali, fur Wirtembergas lehnina pahris sawas fudraba kahsas fwehti. No turrenes tad nahks par Warschawu us mahjahm.

Latweeschu semkophibas fapulze Rihgas Latweeschu beedribas nammâ festdeen, 19. Juni. Schi pirma Latwu arraju fapulze tilka no R. Thomson f. dauds arraju wahrdâ un ar augstas walidibas atwehleschanu fa-aizinata. Sanahzeju pulks bija leels jo leels, no Widssemes un Kurssemes, arrendateri un fainneeki, firmgalwi un jauneki, bet katris ar zerribu, fo labbu par semkophibu dsredeht un mahzitees.

Thomson f. apfweizinaja fanahfuchohs, runnaja, ka gan mas tas puljinsch, kas winnu pasklubbinaja,

muhf fa-aizinaht, bet leels tas pulks to fanahzeju, un kad arween schis jautrumâs us preekschu paliks, tad zerram, ka Latweeschu un wiffeem Latwijas eedshwotajeem labbums no tam buhs leelu leelais. Semkophiba irr labklahschanahs awots zittâs semmes un it ihpafchi pee mums; tadeht lai dsennamees faprahtigi fuhrt semkophibâ ar katru deenu, lai pateizam teem, kas pee tam mums palihds, wiswairahf Keisaram, kas mums til dauds brihwibas dahwinajis, tas, muhfu scheligs Keisars Alekxanders II. lai dsihwo ilgi un laimigi: urra, urra, urra!

Tahlahf runnaja Thomson f., ka nu fapulzei jaismellejotees wihre, kas wiffu wadda un walda. Kad nu Thomson f. tautas brahkeem pasihstams, kam dahwanas gaischi Latwu wallodâ un garrâ runnaht, kam dauds sinuas no semkophibas, tad to weenâ balsi fapulze isweheleja par sawu wadditaju, bet wifsch dohmajahs fewi semkophibâ par jaunu. Weens wihre, Leppewitsch f., effoht widdâ fanahzeju, kas ne ween dauds mahzitees, dauds eewehrojis, bet kas arri dauds preeksch tautas dehleem publejees, teem „Selta graudus“ farakstidams un wehl arween awises tohs pamahzidams. Leppewitsch f. gan fohlijahs ar padohmu wiffur klahf buht, bet fapulzes waddischanu Thomson f. ja-usnemotees. Un tâ tas arri notikka.

Tahs deenas pahrrunnâ atraddahs:

- I. Zistahstischana un farunnafchanahs par teem us schihis israhdischanas redsameem derrigakeem un jo wehrâ leekameem semkophibas rihkeem, maschinehm, lohpeem u. t. j. pr.
- II. Preekschlaffischanas un pahrrunnas par semmes pahrlabboschanu.
- III. Preekschlaffischana un pahrrunnafchanahs par lohpu audseschanu.
- IV. Preekschlaffischana un farunnafchanahs par linnu kohpschanu.
- V. Preekschlaffischana un farunnafchanahs par skunstigeem druwu mehfleem.

Wiffu, fo runnaja un spreedâ negribbu neds ar fwehju aprakstih, to wiffu warrehs fapulzes runnâ, kad ta druktata un gaismâ nahkufe buhs, lassihyt.

I. Tit gribbu peeminneht, ka leetu israhdischanu pahrunnajoht, Th. k. runnaja par arflu, ezzeſchu un lauka rulli, par fehjamahm, kullamahm, eſſelu un dauds zittahm maſchinehm. Pahrspreeda kurras preekſch ſaimneekeem tahs derrigalahs, preekſch kahdas ſemmes, ka tahs eerangamaſ, beedriba jeb weenam un ta jo prohjam. Wehl runnaja par us israhdischanu atweſteem lohpeem, winnu dahrgumu, waj ſaimneekam tahdi eegahdajami; weens ohts paſtaſtija, ko patz eewehrojis, iſdohmajis; daſch ſchehlojahs, ka nau ſchahdu tahdu leetu israhdischanu atweddis. Beidsjoht pahrunnaja P. Allunan k., ka ſemlohyibas leetu israhdischanas ko iteja maſ jeb nemaſ nau atgahdajufeſ Latweeſchu. Mwiſes maſ maſ tikka par to pahrunnahts, pilnigas ſinnas til kahdas deenas preekſch pirna Maija dabuja, un ſinnams tad neſpehja dauds aiſfuhtih un kaſ arri ko fuhtija, no teem nahja daudſi par wehlu. Arri ſkattitajem daudſ wairahl labbumu buhtu bijis, kad arri Latwju walloda leetu israhdischanas iſtaſtiſchana buhtu ſaraktita, kad maſchineſ iſtaſtitu, bet taggad daſchas leetas neſaprohtamaſ. Weens no komitejas leetu israhdischanas, v. Löwenthal k., aiſbildinaja komiteju ſazzidamaſ, ka leetu israhdischanas iſtaſtiſchannu aiſmirſuſchi ſaraktih, bet Latweeſchuſ no leetu israhdischanas atſkumt nebuht negribbejuſchi. Tahda wiſſe ſchis ſtrihdiſch beidsahs un ſapulzes wadditajs uſaizinja kahdu brihdi atpuhſteſ.

II. No pahrunnas ohts dallas nedabuju nezil noſkauteeſ. Tit dſirdeju par papuwes lauku runnaja, ka tas ſtrahdajamaſ, kad arramaſ, ezzejamaſ, waj wiſſi jeb lehzaſ papuwē fehjami, waj nahkoſchai rudſu fehjai ne par daudſ ſkaldigi un ta jo prohjam.

III. Par lohpu audſinaſchannu peeminneſchu, ka preekſch labbu lohpu ee-audſinaſchannas neween labbaſ gohws, bet arri labba buſka waijadſiga, ka teſkuſ jaſargahs ar putru pahrdſirdiht, zaur ko ja pohſta ne-eet, taſ nihkuli paleek. Arri ne-effoht jaſlattahs uſ tam ka teiſch jo treknis, bet effoht eewehrohts, ka pahreeku treknis teiſch, ſliſts peena lohps. — Lohpu fuhtihm newaijag ne pahreeku ſittahm ne aukſtahm buht, 10 grahdi taſ iſhtais mehrs. Pee lohpu dſirdiſchannas nau labbi daudſ uhdena ar milteem ſamaiſiht, bet kahdu maſumu un tad lohpu dſirdiht, jo pee daudſ uhdenſ ar milteem wiſſe few ſkaldajahs. Preekſch waiſlaſ negeld lohpi, gohws un bullis, no weenas fuhts, bet labbi ja ſaimneeze no ſaimineem eemain waj gohtinu waj bulliti. Ruhts greeſteem waijaga zeeteem buht, ka futta ne-eet zauri un barribu neſamaita. Tahda wiſſe pahrunnaja wehl daudſ zittas leetas par lohpu audſinaſchannu, kurras, ka wiſſu zittu ſapulze, nodrukata runna warrehs palaffiteeſ.

IV. Par linnu audſinaſchannu runnaja P. Allunan k. Grunta ſemmi, kur kweeſchi aug, tur linnuſ neſeſ, bet kur ſemme ſmiltaina, tur ſaimneekam linnu jakohpi, jo tahdas weetas labbiba newarr padohſteſ. Tadeht linnu

tee weenige, kaſ tam nandu preekſch rentes un zittahm waijadſibahm eeneſ. Nau ar teeſa, ka linnu ſemmi iſfuhtjoht, winni jau augoht tanni wiſſliſtakaja ſemmi, pehz teem ſehtas auſas labbi pa-aug. Sinnams, ka waijaga raudſiht, ka to labbibu fehj pehz linneem, kaſ ne tahs paſchas dallas ſemmi atneem, zittadi nelaimefeſ. Nu pahrspreeda, ka fehjami; ka ſtrahdajami u. t. j. pr.

V. Par kaulu milteem un zitteem ſkunſtigeem mehſleem runnaja Thomſon k. ſkaidri un tohti jauki, ka jakannahs winna runnu aprakſtoht ſamaitaht. Wiſſe iſtaſtija, ka jau wezdos laifos, Aſenofons peeminnoht ſkunſtigus mehſluſ, atgahdinaja, ka mahziti wiſſi zittas ſemmes to jau ſen par derrigu un leelu labbumu atſinnuſchi, ſawus laukuſ ar ſkunſtigeem mehſleem augligus padarriht. Kad apſkattoht tohs andeles rehkinumuſ, ka ar latru gaddu no muhſu ſemmes kauluſ arween wairahl aiſweddoht uſ zittahm ſemmem, tad nojehdamaſ zil muhſu ſemlohyeji zaur to paſpehlejoht. Wiſſe iſtaſtija, zil kaulu milti derrigi, zil labbuma no teem atlegg, ka ar teem mehſlojamaſ u. t. j. pr. Pehz weens un ohts paſtaſtija, ko ar ſkunſtigeem mehſleem darbodameeſ eewehrojis, kahduſ augluſ zaur teem ſakrahjis un ka ar teem wehrtſ ſawus laukuſ mehſloht.

ſapulzei ſchirroteeſ, aprunnajahs ſanahjeji, ka buhtu weena Latwju arraju beedriba jazek, kurra ſawus ſapulzes pahri reiſ par gaddu Mihga turretu un beſ tam ihpaſchōs aprinkōs warretu ſapulzeteſ. Effoht arri weena arraju awiſe waijadſiga, zaur kurru arraju beedriba preekſch wiſſas tautas warretu gahdaht. Pehz plaujama laika nofohtijahs ar Deewa palihgu un augſtas wal dibas atwehſchannu Mihga ſanahkt, kur tohs no teem trim iſwehleteem wiſſreem ſaſtahditus beedribas likkumuſ apſkattihs un wal dibai preekſch apſtiprinaſchannas aiſfuhtih. — Nu, laſſitajs, ir tu jauki: „Deewa palihdſ zekka!“ J. Sch.

No Veel-Swehtes. Scho pawaffari it ihpaſchi taſ ſchehligais Deewaſ bij apdahwinajis muhſu plawaſ, kaſ ſteepjahs gar Swehtes uppeſ abjeem kraſteem, ar bagatu ſahles augumu, ka muhſu lautini jau ſahka lihgmā prahta ſtaſtih, ka taſ wehl ne-effoht peedſihwohts, ka tur, kur agralōs gaddōs bijis til grihſliſ, ſchogadd iſaudſis abholiſch un lehzaſ. Bet ar ſch. g. 21. Juni deenu Deewaſ parahdija mums ar ſpehka warru, ka wiſſe ſtahw Winna warrenas rohkās un ka Wiſſe ſpehje doht un atkal nent. Minnetas deenas pawaffare ſahka muhſu uppe ta pahrluhſt, ka ohtā rihta ta iſſkattijahs ka pawaffara drehbēs tehpuſeeſ. Gan daſcha krukts paſemmigi nopuhtahs un kluſſi ſirdōdſiklumā Deewa luhdſa, lai ſchōhs leeloſ uhdenus ahtri nodſihtu; bet Winna dohmas nebij muhſu dohmas un Winna zekki ne-ir muhſu zekki; uhdenſ tomehr appluhdinaja lihds peezi deenas muhſu bagato ſahku lauku, ka ſahle jau taggad ſahk pa weetahm ſmirdeht un zerramaſ, ka pirmahs ſahles plaujamaſ wairahl nelam nederrehs, ka lohpeem preekſch ſtreijahm. —



Lubgim, lai augstais, schelligais Deems pehz zeesas  
flahdes muhs attal cepreezinatu ar bagatu ohtras sahles  
plahwumu; jo Winsch irr warrens wahrdds un brihnisch-  
figs darbds!  
Chr. Seewaldt.

**No Leepajas.** 15. Juni aiswedde us Nihgu ar damf-  
kuggi Leepaja dschwodams ehrgelu buhwetajs Herrmann  
kungs 5 jaunās skohlas ehrgeles, ko turrenes skohlas  
teesa pee winna apstelleja isgabjuschu seemu preeksch sa-  
wahm pilsehta skohlahm. Schihs jaunahs ehrgeles irr  
katras ar 3 registreem (balseem) un ar oktaw-koppeli.  
Herrmann k. taifidams ehrgeles weenumehr preeksch zitture-  
nes, strahda arri pee Leepajas gresnabs Wahzu basnizas  
leelajahm ehrgelēm, ko wiina nel. ne-aismirstams tehws  
eesahla buhwet leelakas un kurrām jau irr 4 manuales  
glihti taifitas, ar baltahm appalschastehm un 64 skan-  
nigi registeri, no kurreem 25 peederer pee pedales (dohb-  
jeem balseem). Wehl scho waffar pat buhs schihs ehrgel-  
ēm 76 daschdaschadi skannigi registeri. Dohma jo turp-  
mahf winnas isbuhweht lihds 105 registreem un ar pro-  
spekti, jeb tahm spohschahm alwas stabbulehm ehrgelu  
preekschā, no weenas basnizas seenas lihds ohtra. Par  
winna paleelinaschānu zeff sewim ne-aismirstamu peeminu  
musika direktors un Leepajas Wahzu basnizas ehrgelneks  
Wendt kungs, kas pa dalkai gan ar pilsehta palihdsibu,  
bet waitahf par no winna dohtahm konzertehm eenemtu  
naudu winnas leef isbuhweht. Scho waffar pa tirgus  
laiku dohma Wendt kungs attal doht leelu ehrgelu konzerti,  
par ko maksā gan attal buhs, kā arween, pehz klausitaju  
labprahibas. Irr gan ko klausitees, kad schis flawens mu-  
sika meisteris grabj sawas leelahs ehrgeles naggds. Tē  
ehrgeles skann it kā pehrkora duhzeens, tē attal jo lehni  
un mihligi, lihds kamehr skanna daschadi mainidamabs  
nosuhd, tā ka knappi irr fadsirdama un tad pazellahs pa-  
masitim attal. Schinnis ehrgelēs atrohahs zitta tahda  
stabbule, kurrā labbi plezzigam wihram eeliduscham buhtu  
ruhmes apgrohstees ittin weegli. Bet zits lassitajs lai  
nedohma, ka tahs spohschahs, ehrgelu preekschā redsamas  
stabbules jau irr pee ehrgelēm tahs leelakahs. Tā nau  
wis. Tahs leelakahs stabbules stahw ehrgelu eeffschā, kur-  
ras basniza stahwoht newarr redseht. Arri japeeminu, lai  
zits no tahdahm leelahm ehrgelēm lassijis nedohma ka  
tahdas jau — kā daschi dohma un fakka — irr pilnas  
ehrgelēs. Tahdas, neds arri pus, jeb kohrtel ehrgelēs  
mehs ne-atraddisim nefur, tapehz, ka tahdu nau nemas.  
Ehrgelu leelumu apshme arween tiffai pehz registreem.  
Winnas warr buhwet zif leelas grihb; jo tahm nau ne-  
likts mehns kā zittai kahdai leetai. J. Sch—r.

**Leepajas-Kaunas** dselschsch irr ittin gattams un  
prohmes brauffschāna jau noturreta.

**No Pehterupes** „Mahj. weef.“ raksta, ka 9. Mai  
tur jauns mahzitajs J. Neuland k. eewests par Pehterup-  
pes un Skultes saweenotu draudschu mahzitaju. Ar to  
nu draudses diwejada karsta kahroschāna un wehleschāna

peepildijusees. Wihru, ko few par dwehseles gannu bij  
noraudsiusti, arri basnizas waldiba winneem isgabdaja  
tapat kā peeminoto draudschu saweenoschānu.

**No Kaunas** tohp sinnohts, ka tur stipri par to run-  
najoht, schihs gubernas waldibu dauds mas pahrgrohst. Gribboht  
Kaunas pilsehtu pahrtaisht par festungu un waldibas weetu  
zelt waj us Schauldeem waj Reidancem, tapat aprinka  
waldibas no Rosjaneem un Telscha us Tau-  
roggi un Krettinu.

**Maslawā** 15. Juni Maslawas gubern. landags us-  
nehma sawus darbus, starp apspreechamahm leetahm pee-  
minnama ihpascchi ta dehl galwas naudas pahrzelschānas  
us zittadu nodohschānu. Us tahm preekschā listahm pee-  
prassischānahm landags dewa no sawas puffes schihs at-  
bildas. 1) Galwas naudas pahrmainschāna us nodoh-  
schānahm no semmes gabbaleem irr nederriga un atmet-  
tama. 2) Waijadisigs irr wiffas kauschu kahrtas, aug-  
stas un semmas wilkt klahf pee nodohschānu maksaschā-  
nas. Par abbahm leetahm nu tappa dsillakas pahrrunnas  
turretas. — Gandrihs tahdu pat atbildi arri Tscherni-  
gowas landags dewis, ka nodohschānas, us semneeku  
un muishas semmi listas nau pareisi, jo daschus atswab-  
bina, daschus par dauds apgruhtina, bet nodohschānas  
effoht lassamas no it wiffrem pehz katra zilwefa skaidras  
gadda eenahschānas.

**Bukahras** kans Kreemu waldibai beidsamajā laikā  
effoht attal tik laipnigs un paseemigs, ka jadohma, ka  
wifs karsch, kas listahs zellotees, pats no few isnihts.

**Ta leela wehtra**, kas no 4. lihds 8. Juni ihpascchi  
pa Kreemusemni plohstjahs, kā sinas israhda irr faklu-  
sees pee Warschawas, gabjusi par Lublin, Wisnu, Ple-  
skawas gub., tahlahf par Iweres, Wladimir un Nischni  
Nowgorod gubernahm. Schinni beidsamā gubernā pa-  
schā wehtras laikā Kunawinā iszehlahs ugguns, kas wai-  
rahf kā 200 mahjas sapohstija un skahdi no pusmishona  
rublu padarrija. S.

**Sprohwehts padohms pret kohdehm.** Nemm kuh-  
liti waiwarinu (wahwerinu, Vorsch) un isplatti tohs wirs  
drehbju skapja grihdas un wirs teem ahkeem, pee kurreem  
kaskoki un zittas drehbes karrajahs; eelez arri waiwarinu  
sarrus starp drehbju balkeem (kad waiwarini par dauds sa-  
kaltuschu un fabirjuschu, tad, sinams, ja-atjauno): koh-  
des behgs no tahs stipras smakkas un tu tapfi no daschas  
nepezeeschamas skahdes pasargahs. —Id.

**Labba wehleschānahs.** Weens nabags klauweja pee  
kashdas ittin wezns un skohpas freilenes durwihm. Win-  
na nabagu ar ihseem wahrdeem atraidija. Us tam schis  
nu teiza: „Es wehletohs ka Zuhb buhtu ta Gewa.“  
„Kapehz?“ freilene prassija. „Zuhb tad to abbolu  
weena patte buhtu apehduse un ne ar Uhdamu dallijuse.“

J—i.

No ahrsemehm.

Frantschu tautas fapulzè irr nu preeksch wisseem teem krehfleem, tur runnas lungu truhka, jauni eewehleti, bet là rahdahs no keisara partijas nau nezit nahlfuschi klah, arri jaunee taggad til runna no brihwalsts.

Frantschi usdabufuschi pahp pahrim to naudu, lo melleja usleeneht, irr zaur to nu jau atkal til lepni palitufuschi, la nesinn ne no la zitta runnaht, là til no sawas ne-ismehrojamas augstibas un warras. Bet ne til ween la muttes eet fchury un turp, arri nekahrtibas darbi pret Wahzeem fahf atkal notift; weetu weetahm, tur Wahzu saldatu lihki Franzija bij aprakti un kappi jauki puschloti, tur palaidneeku pulki nehmfuschi tohs fapohstih; tapat arri weetahm, tur wehl Wahzi stahw, laudis mehginajufuschi fchohs aistift, tà la Wahzu generalis Manteuffels ihseem wahrdeem noteizis, la us weetas pats fohdihshahdus nebehndneekus. — Schambor grafs arween wairahf pajest fawu galwu un fahf jau runnaht, it la Franzijas kehniina krohnis tam buhtu rohka. Napoleona zerribas eet masumà. — Alschires dumpis irr gandrihs jau isbeigts.

Berline. Bismarka lungs irr few masu atpufschahnahs laizinu nehmees un us fawu Warzin muifchu isbrauzis, tur gribb Karlsbades uhdenus dsert, us August mehnesi dohma wehl eet un juhreas wannas nemt; zerram kad tad buhs atkal ittin spirgts un weffels. — Keisars Wilhelm ar fawu kahju gikti stipri mohzijahs un tapehz isreisofchana us Gmfi tikla pawilzinata.

Wahzsemes krohna prinzis, kas tehwa weeta bij us Hannoveri brauzis, tur atpakkatnahzeju saldatas eewaddiht, irr tur ar leelu gohdibu usnemts un arri laudihm lohti patizis. Pehz leelahs maltites lungi gahjufchi dahrsa un krohna prinzis iswilzis no kuller masu, ihfu pihpiti un to aifsmehlejis treezis drihs ar weenu, drihs ar ohtru, tà la wiffi, arri dauds agrakee eenaidneeki nu runna pawiffam zittadi.

Kladradatscha lappà nobildetas johzigas bildes, zepures, kas katram pehz galwas isdallitas: Bismarkam weegla waffaras zeppure no lohshberu krohna; pahwestam jauna zeppure ar peebuhwetu angstaku tahschu deht nemaldibas; Napoleons naktmizzi usbahsdamees falka: „Mannis pehz darreet nu, lo gribbeet, negribbu no tahs fahohditas leetas wairs ne dsirdeht.“ Austrija usluhdama fawu zeppure, kurrar naggi us wiffahm pufsehm, falka: „Kad weens nonehshahs, warru greest us ohtru pufsi.“ Ehiers lungs usluhko 4 (Napoleona, Burbonu, Orlean, brihwalsts) zeppure un nesinn pats, kurrar nu doht fawai mihtai Franzijai.

Minkenè nu pat it swarrigs jauns notiffums bijis. Professeeris Zenger k., weens no teem, kas spehzigi pretti bij runnais mahzibai par pahwesta nemaldibu, tappa flims un gribbeja Deewa maifi nemt, bet neweens no kattotu preeftereem tam to nefneedsa, jo nofauza ihfi par paganu. Preefteru weeta kahds zits professeeris, Frie-

drihs, bij apghadajees Deewa maifi un fneedsa to sawam amata brahlim us mirschanas gultu. Pee paglabbaschahnas bij atkal ta patti strihda, no basnizas pufses neweens pats nebij us pawaddifchahu peedabujams, te nu atkal Friedrichs usnehmahs wiffu isdarriht un là sinno behres irr til leelas bijufshas, lahdi 6 tubkst. zilweku fapulzejuschees, gribbedami istradht, la to eeflatta par nekahrtibu, kad no kattotu basnizas pufses peeklahjigu lihka pawaddifchahu leeds tamdeht, la nelais nau spehjis tizzeht tahdai dihwainai leetai, là pahwesta newaldibai. Zaur fcho notiffumu strihdas ugguns jo leels uskurts. S.

Leipzigas kauschana weenam Bruhschu saldatam abbas kahjas tappa noschautas. Meerigi smehekdamas tas tiklai fazzija: „Es arweenu mihta Deewa fargafchana esmu atwehlejis meesu un dwehfeli, bet tahs fahohditas kahjas man nekad prahtà nebija eekrittufshas.“

Franzijas kehniinisch, Indrikis tas zetturtais, nonahza kahdu reisi weenà masà pilsehtinà, kurras fuhitee winnam us zekka preekschà gahja, to gohdam fanemt. Weens no fcheem apfweizinaja kehniinu ar runnu, bet til lo bija eefahzis runnaht, tè netahlu weens ehseelis ar flannu balfi eefahka blaut. Kehniinisch metta ar rohlu un fazzija: „Mihlee lungi, weens pehz ohtra, zittadi es Zuhsh newarru fapraft. A. Fr.....r.“

### Jautaschana un atbilda.

Iggauu awise „Eesti postimees“ mellejusi un atradufi atbildi us fcho wehrà leekamu jautaschana:

„Kà warretu tshetras tautibas, Iggauuni, Latweefchi, Wahzeefchi un Kreewi muhsu Baltijas gubernijas, us semmehm un pilsehtas faderrigi un meerigi, la weena Semmes tehwa behrni, fawai tehwusemmei par labbu, zits ar zittu laimigi kohpà dsihwoht?“

Iggauu awise us fcho jautaschana atbildebama raksta tà: Zebfchu ikweenam prahtigam Kreemijas pawalstneekam pascham no fewis bij fapraft lo us fcho jautaschana atbildeht, tad tomehr ikweens fajuht, la apdohmiga atbilde nau it là no peedurknes iskrattama. Leeta leela un wehrà leekama, un kas par to ihsten pilnigi warretu atbildeht, tas buhtu ihsteni teizams gohda wihrs; bet tà atbildeht, lai atbilde wiffem patihf, irr ne-eespehjama leeta. Meks pehz sawas atfihshanas eedallifim to atbildi pezas dallas un peelikfim kahdus wahrdus klah, lo lai lassitajs apdohma. — Irr preeks dsirdeht la muhsu tauta us tahdu jautaschana atbildi fahf melleht, tahda mellechana apleezina, la winna eefahlfusi dsillahl dohmaht un apker, kas muhsu semju eefihwotajeem warr par labbu nahf. Pehz muhsu dohmahm tahm tshetrahm



tautibahm Kreeweem, Wahzeescheem, Zggauneem un Latweescheem waijadsetu kohpâ dshwoht tâ:

1) Ne it kâ Kreewi ween; tee weeni paschi scheid nedshwo, tâ kâ Pleflawâ, Masflawâ, Nowgorodâ, bet tee dshwo kohpâ ar Baltijas guberniju wezwezem eedshwotajeem, pehz teem pascheem liffumeem un preekschrafsteem, ko muhsu Wischehligais Keisars schim sawam walstis laktinam eedewis un apstiprinajis un pehz ko wisseem kohpâ ustizzigi buhs turretees, kamehr muhsu mihlâis Semmestehwa par labbu atraddihs tohs wezohs liffumus pahrlabboht un jaunus eedoht. — Bet tee nemeera putni un pahrgudree stribdetaji tē galwas kratta. — Zlweens no saweem wezzu wezwehem irr mantojis ihpaschi eedsimtas mantas, deewakalposchanu, tizzibu, daschadus eeraddumus, sawu tehwu wallodu un dshwofchanas kahrtibu un wiffi kohpâ irr nolikti sem weena Semmestehwa liffumeem. Muhsu Wischehliga Keisara tehwa firds neweenam pawalstneekam tahs no winnu preekschtehweem eedabutas garrigas un laizigas mantas ne-rauj, bet winfch tahs ikweenam farga un pasfarga, lai neweens ohtru neeedrohschinajahs spaidiht jeb tirrinaht. Kad nu ikweenâ sawâ weetâ un kahrtâ to darra, ko Keisara liffumi un pawalstneeku peenahlumi prassa, tad newarram sawrast no kurrenes schkelschanas un eenaidibas warretu isjeltees, ja winnas ar warru it kâ pee matteem nepeerautu klah? Walloda, apgehrebs, dshwes eeraddumi u. t. pr. schee schkelschanas un rahschanas pateesi nezell, kad ikweenâ, bei ka ohtru aistizzis, to paturr, kas tam peederr. Weens Deews, weens Keisars, weena tehwufemme; bet tas nau waijadfigs lai wisseem kohleem weenads garrums un wiffahm pukkeh mweenada fehrwe. Kreewijâ irr ikweenâ muhsu Wischehliga Keisara pawalstneeks, lai tas dshwotu waj muhsu Baltijas gubernijas, jeb pee melnahs juhraâ krassteem, bet ikweenam pawalstneekam irr ta weetina mihla, kur winfch dsimmiis un usaudsis, un tehwufemmes mihlestibu liffumi nau aisseegusch. Pascheem Kreeweem tahds falkams wahrds: Wiffur labbi, bet pascha mahjâs wislabbahf. Ja kahdam Kreewu pawalstneekam labbahf patihf Masflawâ ne kâ Mihgâ un Nehweli dshwoht, un ja winnam sawu tehwu wallodu dsirdeht un runnaht labbahf patihf ne kâ zittas wallodas daschâs zittâs gubernijas, kur pa kreewiski mas runna, kurfch zilweks par to brihnisees. Kad nu pee muhsu Baltijas eedshwotajeem, Zggauneem un Latweescheem arri tapat irr, kas tapat zilwek kâ Kreewi, un arri sawu wallodu un sawus eeraddumus zeeni, tad arri nau neko brihnitees. Numâ leekahs tâ effoht. Bet kad Kreewi starp Zggauneem un Latweescheem dshwo, tad neweena tautiba newarr leelitees, ka ta irr labbaka ne kâ zittas; bet wiffahm irr weenlihdfiga dalka pee weena Semmestehwa liffumeem un ikweenâ paturr patâ preeksch fewis to, kas winnam peederr. No kurrenes tē bij zeltees rahschanai, stribdeschanai,

skaudibai, nihdeschanai un schkelschanai, kad winnas tihschâ prahtâ neperina, kas abbeem skahdi neff.

2) Arri Wahzeeschi ween schē nedshwo, kas arri fennahf nefad nau bijis un masahf muhsu laikōs tas warr buht. Jeshu wezōs laikōs winni scho semmitti uswarrejusch, tatschu tee nefad nau tee weenigee eedshwotaji tē paliffusch un nau tohs wezohs eedshwotajus Zggaunus un Latweeschus par Wahzeescheem pahrwehrtijusch. Kad tas wezōs bahrgōs uswarreschanas laikōs nau notizzis, kâ jelle tas taggad warretu notikt? Uswarretaju rektes pahr winnu spehkeem tahlahf nesneeds. Frantschi preeksch kahdeem gaddu simteneem Elsassu uswarreja; taggad Elsassu teem atnemta; tē negribbam peeminneht zittas tahdas lihdsibas. Wezōs laikōs Zggaunija un Widsemme arri tapat no rohkas rohka gahja, kamehr spehzigis faimneeks 1710 to sawâ apkohpschanâ nehma, kas pehz zilweku dohmahm, to zittam kahdam waldneekam wis neidohs. Aplarrotus un uswarretus laudis par dsimteem wehrgeem darriht, tahdu eerafchu pasaulē mahzitahm tautahm wairs nau, jeshu tahs semmalahs kauschu kahrtas mas skohlotas irr. Ko mantoht newarr, to arri nefabro. Gan wehl rohnahs daschâs firdis, kas zittas labpraht tirrinatu; rohnahs arri tahdas, kas pahr wezzu laiku tirrinahchanahm wehl weenumehr ehdahs un kurn, jeshu tirrinahchanas nozeltas. Kad nu pa wezzu laiku wihsei wairs nau ko tirrinaht, tad arri nau pret ko kurneht. Dshwes kahrtas daschadas, weena stahw augstahf, ohtra semmahf. — zitti augsti mahziti, zitti no skohloschanas mas ko sinn; bet wiffi irr weenas walstis pawalstneeki lihds ar Zggauneem un Latweescheem, kurru dshwes kahrtâ pehdejōs laikōs irr jauna darrita. Wehs jau effam peeminnejusch kahdas leetas ikweenam waijaga, us to lai wiffi dsennahs, bet kas wisseem par skahdi, no ta lai ikweenâ fargajahs.

(Uf preekschu wehl.)

### Usaizinaschana un apweizinaschana.

1. Tautu brahli, kohpâ nahzeet, Jaukas dseefmas skandinahf, Drohschâ prahtâ dseedahf sahzeet, Sawas firdis preezinaht.
2. Dsirdeet daschōs zeemōs tahli, Kur skann jaukas dseefmikas; Tur kur weenprahtigi brahli, Jaunekki un meitinas.
3. Teem kam neffahs prahts uf dseefmahm Kohpâ brahli mihlibâ, Nefkreijat eeksch pasaul's leefmahm, Dohdaitees schai beedribâ.

4. Ur scho dseefmu tautās eetam,  
Tautu brahklus fweizinanam;  
Dfirdeht arr no jumš ko schkeetam,  
Tubfu flawu skandinam.
5. Augsta kalna Rihmer zeema,  
Draugi kohpā lassamees,  
Waffarā ir tā kā seemā,  
Swehtdeenās turp steidsamees.
6. Scheit skann kohfchi jaulas dseefmas  
No dauds jaulahm grabmatahm,  
Preeki atskann it kā leesmas  
No schahm dseefmahm rihmetahm.
7. Daschas dseefmas kas no swescheem  
Gudrā prahā taihtas  
Wehl dauds labbas no pascheem  
Skaidri, jauki rihmetas.
8. Beedribai schee dseefmu preeki  
Wairojahs arweenu ween,  
Muhsham nepaliks tee neeki,  
Kas sche zekahs katru deen.
9. Tahdeem, kas mums laimi wehle,  
Preeksch teem dseedam firdigi:  
Singes, dseefmas jauka spehle  
Skanna balst preezigi.
10. Dseefmir' tautās eedam' tahli  
Slaw' un preef' teiz tikluschi,  
Kur miht muhsu dseefmu brahli,  
Gaismas darbu fahkuschi.

M. W. D.

### Frantschu keisarenes papagailis.

Ugraka Spaneeschu flaisa grefene bij panahfusi, ko wehlejufees un tappusi par Franzijas keisareni; bet nezif gaddi un tai bij atkal japeereds, ka wiffa ta gohdiba isnihla. Keisara Napoleona zilts tappa atmesta no waldibas un keisarene Eischenija nu fehd Englantes masā Tschislurstes pilsehtinā, tahlu no fawas flaisstahs, taggad fapohsttahs Parises, no fadaustahs Franzijas. Daudis, kas to gan warr finnaht, nostahsta, ka keisarene taggad wiffas waldibas dohmas un darboshchanahs, kuras fennahf til lohti mihloja, irr likfusi pee mallas un aismadda fawu laizinu wiffuwairahf ar deewaluhgshchanahm un pahbaru flaitishchanu; schuhnohf arri wehl ihpafchi dahrgu mischu mehтели preeksch pahwesta, fawa fwehta tehwa Rohmā. Pirma mohdes usweddeja un leela danzotaja irr nu palikfusi par kluffu nonni. Te weenu deen notiklahs gaddijums, kas kā speegeli keisarenei preeksch azzihm zehla, kahdi mahloni par winnas muhschu un dsihwi bij nahfuschchi.

Gaddus atpakkaf Frantschi, kas bij us Mexiku gahjuschchi tur jaunu keisara weetu eegrunteht, bet til nabaga

erzherzogu Maximilianu eegrubda bedrē, kur tam bij dsihwiba japasaude, kad tee nu atpakkaf nahza, tad atweddahs lihdsi daschus papagailus, schihs gudrahš wahlodses. Starp tahm bij weens putninsch, kas bij ihpafchi staishts un mannigs. Keisara adjutants grasš Kastelnoh nehma to mahzibā un eeffsch ta laika, ko fuggi us juhras pawadbijs, dabuja to til tahlu eemahziht, ka tas daschus wahrdus pratta ittin labbi isteikt pakkaf. It gaischi pratta fweizinaht: „Sweiks keisaren'! (Vive l'imperatrice!). Uf Parisi atbrauzis grasš nu gan no karra lauka newarreja nekahdas jaukas sinnas atnest, bet pasneedsa papagaili, kas keisarenei smalki labdeenās dewa sau kdams „Sweiks keisaren'!“ Zit jauki schee wahrdi skanneja keisarenes aufis, weenalga waj kauschu pulks tohs uf eelahm fauja, waj mulka putninsch to brehza. Papagailis tappa likts apselitā buhriti un dsihwoja keisarenes istabā; winna patti to barroja un dsirbinaja un glaudija winna snahbli ar fawahm rohshu luhpahm. Kad bij isbraufusi un nahza mahjā, tad winnas pirmee fohli bij pee buhrishcha un „Sweiks keisaren'“ skanneja tai pretti. Te nu nahza tahs behdu deenas isgahjuschā gaddā. Tas kauschu pulks Parisē, kas agrahf bij fauzis: „Iai dsihwo augsti!“ taggad padsinna fawu keisareni; til til fawu dsihwibu nepametta fahschuttuschō rohkās. Kahda Englandeescha fuggi pahbrauja uf Englanti un tur nu pahwehrumu atraddusi ne-tahlu no tahs paschas weetas, kur winnas preekschgahjeja, Frantschu kehminene, padshhta Ludwig Philippa atraitne, firmā wezzumā fawas azzis aisdarrija. Te nu Tschislurste keisarenei eefschahwahs prahā winnas mihlais papagailis, kas to 6 zaurus gaddus bij daschu reis eepreezinajis, bet kas sinn, kur tam gals, jo ahtrumā pee behgshchanas neweenam nebij walfas bijis gar papagaili darbotees. Keisarene fuhthija weenu no faweem fullainem uf Parisi to melleht, bet welti, fullainis nedabuja ne Parisē eekluht, jo pilsehts tappa zeeti no wiffahm puffedm zaur Wahzu karra spehlu apschgerehts. Behz 5 mehnescheem atskrehja ta sinna, ka Parisē padewufees un nu warroht pilsehtā eekluht; keisarene fuhthija tuhhdal atkal fullaini turp, lai melle rohkā papagaili. Sullainim nebij wis weeglis darbs usdohst, jo Parisneeki gribbeja keisara laudis ehdin apehst ais dufmahm. Sullainis prasta darba wihra drehbēs gehrbees raudsija eetikt agrakajā keisara pilli, bet til to nammu wehl atradda shahwam, wifs bij pa eeffschu zittadi; kur agrahf keisara sahles dahrgumi un flaishtumi bij mirdsejuschchi, tur skenneja un waideja taggad barreem nokrauti eewainoti saldati; no dahrgajahm leetahm nebij ne smalkas wairs useimams; tahs bij rohku pa rohkai fawu zellu gahjuschas. Sullainis noskummis un bihdamees keisarenes dufmas, ja newarrehš tai pahrneht kahroto papagaili, staigaja weenu deen dohmās eegrimmis gar kahdu masu bohdi, kur wiffadas wezzas grabbaschas preeksch pahrdohshchanas bij. Azzis usmettis eeranga speegelus un galbus, kas nesen keisara pilli bij puschojuschchi,



taggad blaffu ar faruhfejufchahm iflaptehm — un tawu laimi! bohdes dibbenâ karrajahs apfeltitais buhris ar wiffu papagaili. Parisneeki wehl nebij badda laikâ to ap-ehdufchi. Sullainis ar lehzeenu bij bohde eefchâ, praffa zil dahrgs tas putnis ar wiffu buhriti, falihfti arri drihs un preezigs to rohâ dabujis fehfeh pirmajâ fuhrmanni un laifch uf bahnufti, no turrenes uf Ostendi un pahri uf Eng-lanti. Ar lihgfmu waigu winfeh nahf pee keisarenes un tai pafluddina: Majestet, te irr Zubfu mihtais papa-gailis! Keisarene pirmo reis farwâs behdâs atkal rahdija preezigu waigu un pee buhrifcha peegahjufti ta fahka mihtli-natees ar farwu draudfinu, fneedfa tam zwibaffus un zukfuru, bet papagailis lifkâhs fa-ihdftis un ftabhs. War-buht winnam nepatiffa tas Englantes gais, warbuht nepatiffa ta fwefehada prafta dftihwe, furrâ taggad keisareni redseja. Gifchenija to glauda un paija un fauz: „Nu runna jel!“ Te uf reis putnis fahf fpalwas zillâht un atwert inahbli. Wiffi flâhtftahwetaji klauhafhs aufis at-plehtufchi. Un putnis brehz fkannti zaur wiffu fahli: „Sweiks brihwâlfts! sweiks brihwâlfts!“ Wiffi aif duftmahm falezzahs un keisarenes azzis atfpihd behdu affara. „Mf tu nepateizigais!“ faufdama ta eet farwâs lambarôs. Kâ tas nahzis, ta putnis fcho jaunu meldinu eemahzijeas, to nefinnam; kas winnam Parises apfehgere-fchanas laikâ it kâ par apfmeeklu agrakoi keisarenei fchohs jaunohs wahdus mehlei eerahdijis, nau wehl gaismâ nahzis, tâpat arri ne-effam wehl dftirdejufti, waj keisa-rene fcho ne-ufstizamo putnu draugu wehl pee few paturre-jufti. Bet waj putninam to lai pahrmettam? Waj tad winfeh maf irr fliftahks, ta dauds tuhftofchi zilweku behrnu Parisê, kas arri nefen brehza: Lai dftihwo augfti keisarene! un taggad wehl pawiffam ohtradu meldinu. Kas ftarp wilkeem, tas lauz lihdfi. Arri papagailis no Parisneekem taunâ prahtâ pahrgreests un til jau gan zaur to, ta prattis jaunu meldinu eemahzitees un lihds wilft, irr palizzis nenofauts breefmu laikâ, fur wiffadas raddi-bas apfahwa un fa-ehda. Schis papagailis dftimmis Mefkaneets un palizzis par Franzi, fweiznadams drihs keisareni drihs brihwâlfti irr lihdfigs dauds zilwekeem, kas arri proht mehteli no weena plezza uf ohtru meft, fur til brihfehâm labbums gaidams. Dftid ta papagailis fluffôs brihfehôs darbojotees jau atkal gar jaunu meldinu un tai-fotees fauft: „Sweiks fehniufch!“ bet tas wehl jano-gaida. D.

### Dahrgas pehrlites.

- 1) Pafaules behrni meeru melle, bet nemeeru atrohd.
- 2) Pafaules bagatiba irr kâ garraini muzzâ, til fo fpundi atfitt, te ifeet gaisâ.
- 3) Lifchku mehles irr ruhfa, kas zittu gohdu fa-ehd.

4) Wezzums irr wehftneffis, ta muhfehâ zeffa gals nau tahlû.

5) Leels runnatajs, maf darritajs.

6) Dascham meddus wahrdi muttê, bet fchuhffas dfeellons firidi.

A. Gehz.

### Wihfla.

1. Waj warri draugs man' ufminneht, kas efmu tahds par fuffainiht. Man putna wahrdu peedahwa, kas irr man nepeeklahjiba. Es lihdsinams tam ne-efmu, fo turru leelu ftirumu Gelfch few, — tad deggun' noleezu, Tad fibben', pehrkon' iflâifchu.

2. Mehss effam, draugs, trihs mahfinas Un tewim wiffas waj dftigas. Es pirma eefahkohs ar p. Man putninfch pirmahf neffaja, Tam biju es par greftnumu. Bet kad es putnu atftahju, Tad atkal tew atfpirdjinu To nogurrufchu meeftau.

Es ohtra eefahkohs ar d. Bef mannis difchlers pafaulê Pawiffam baddâ nomirtu. No mannis taifa it wiffu, Ko dftihwofehânâ wajjaga Schê pafaulê pee zilweka.

Es trefcha eefahkohs ar m, It wiffu fo tu muttê nemm Es tewim tuhda pafakku Ka rahdahs, — tad ufimmi nu.

A. Gehz.

### Behrn ruddeni

biju ar farwu wefchmeli lihds pilfehdam; atpaffal braul-dams mettu riaki. Gribbeju apzeemoht farwâs wezzus mahtes raddus, kâ: difcho Seetinu, maf Seetinu un wezzo Seetinu. Jo tee wiffi trihs irr kaimini. Rahdas deenas tur ilgati palifku, un gribbeju wiffu labbi noredfeh, kâ winni tur weddahs. Breeks bij redfeh par winnu jauku fatiffchanohs: Aildofchanohs, bahrfchanohs un fuhdfehchanohs winni nepaffift, un eefkatta par nejauku leetu. Saime irr rahma un gohdiga, palkaufiga un dar-higa. Ne no weena nedfirdēju rupjus un nekainigus wahrdu runnam. — Ar mahju buhfehânu un darbeem

eet kà par leddu; es falku: Pateesi! tur irr Deewa fweh-tiba gaidama pascheem un pehznahkameem.

Bet kad apdohmaju kà tas pee muhfejeem pawiffam atschgarni eet, wiswairahl kà: spizzeppuris, wezzeppuris un jaunzeppuris — Kildojahs weens ar ohtru kà schihdi gar feskla ahdu. — Brauz pee teefahm ne-apnikkufchi, zeff jaunus eemflus tur til warredami. Weens gribb par ohtru leelahs buht, treschais gribb abbus waldihht. Kur til ar kahdu fateekahs, tur weens ohtru perr ar melleem, kà Leitiz firmaju maifsu. Es falku: waj tas ne-eet ne-zekà?!

Winnu nedet fatikkohs ar pehrkona Trihni. Ta man stahstija: ka spizzeppuris effoht gribbejis, lai scho par pagasta wezako eewehl, bet kad tai weeta effoht iibalsofuschu wezzeppuri, tad schis palizzis dusmigs. Un nu raugohht jo smalki us pehdahm pakkal lukohht, waj reis nelaimetohs no waldibas nogahst un pascham tai weeta stahtees. Sinn winnus puhze, waj tas ta irr jeb nau. Un ja tas arri teescham kà buhtu, ihstu gohdu amats ween nekahdam newarr peelippinaht, ja pats negribb gohda wihrs buht un kà gohda wihrs westees. „Dusmojeet un negrehkojeet, ka ta faule neno-eet par juhfu grehkeem.“  
Dhshcheris.

**Breeksh Zuhdu missiones**

pee mannim irr eemakfahs:

No Nihzes . . . . .	3 rubl. 68 kap.
„ Dundaggas . . . . .	5 „ — „
pawiffam . 8 rubl. 68 kap.	

**Breeksh pagannu missiones**

No Barberes pagasta . . . . . 8 rubl. 70 kap.  
G. Seefemann.  
Jelgawas mahsttaje.

**A t b i l d a.**

A. J. . . . . r. St. Palbeew, derrehs it labbi.

**Labbibas un pretfchu tirgus Jelgawà, 5. Juli, Rihgà, 3. Juli un Veepajà, 26. Juni 1871. gaddà.**

Makfaja par:		Jelgawà.	Rihgà.	Veepajà.
1/3	Eschetw. (1 puhru) rudsu . . . . .	2 r. 10 f.	2 r. 45 f.	2 r. 40 f.
1/3	„ (1 „ ) fweeschu . . . . .	4 „ — „	4 „ 25 „	4 „ — „
1/3	„ (1 „ ) meeschu . . . . .	1 „ 80 „	2 „ 30 „	2 „ 20 „
1/3	„ (1 „ ) arsu . . . . .	1 „ 20 „	1 „ 60 „	1 „ 20 „
1/3	„ (1 „ ) firau . . . . .	2 „ 25 „	3 „ — „	3 „ — „
1/3	„ (1 „ ) rujsu rudsu miltu . . . . .	2 „ — „	2 „ 35 „	2 „ 50 „
1/3	„ (1 „ ) bihdeletu . . . . .	2 „ 75 „	4 „ 25 „	3 „ 50 „
1/3	„ (1 „ ) „ fweeschu miltu . . . . .	4 „ 25 „	5 „ — „	4 „ 50 „
1/3	„ (1 „ ) meeschu putrainu . . . . .	3 „ — „	3 „ 35 „	3 „ 30 „
1/3	„ (1 „ ) kartoffeli . . . . .	1 „ — „	1 „ — „	1 „ 25 „
10	pubu (1 birkawu) feena . . . . .	3 r. — f.	4 r. — f.	2 r. 50 f.
1/2	„ (20 mahz.) fweesta . . . . .	4 „ — „	5 „ — „	4 „ — „
1/2	„ (20 „ ) dselfes . . . . .	1 „ — „	1 „ — „	— „ 90 „
1/2	„ (20 „ ) tabaka . . . . .	1 „ 30 „	1 „ 35 „	1 „ 80 „
1/2	„ (20 „ ) schikstu appinu . . . . .	3 „ — „	— „ — „	— „ — „
1/2	„ (20 „ ) krobna linnu . . . . .	3 „ — „	2 „ 65 „	2 „ — „
1/2	„ (20 „ ) bracka „ . . . . .	1 „ 50 „	1 „ 20 „	1 „ 20 „
1	muzzu linnu fehtlu . . . . .	10 „ — „	9 „ — „	— „ — „
1	„ klfu . . . . .	16 „ 50 „	15 „ — „	15 „ — „
10	pubu farkanas fahls . . . . .	6 „ 50 „	6 „ 25 „	— „ — „
10	„ baltas ruwjtas fahls . . . . .	6 „ 50 „	6 „ — „	5 „ 70 „
10	„ „ smalkas fahls . . . . .	6 „ 50 „	6 „ — „	5 „ 70 „

Latw. Awischu apgahdatajs: J. W. Safranowicz.

**S l u d d i n a s c h a n a s.**

Bauklas kemmereja zaur scho sinnamu darra, ka ta laipa un laipa par Memel uppi pee Bauklas 19. un 20. Juli sch. g., pulstien 4. pebz pusdeenas, pee schihs kemmerijas wairahf-schlitajam taps us nohm ufoobta. — Taps tadeht wajadfigas ispidifichanas warr schinnu kanzeleja katra laika lassihht dabubt.

Bauklas kemmereja, 28. Juni 1871.  
(Nr. 66.) Städtältermann: R. Stamm.  
Buchhalter: Beckmann.

Bauklas kemmereja zaur scho sinnamu darra, ka 19. un 21. Juli sch. g., pulstien 4. pebz pusdeenas, pee schihs teefas ta iihrischana ta Bauklas tirgusplattfcha un taps ap to paschu buhdamas pusdeelas, masahpagaehretajam us ta laika no 10. Merz 1872 libds 10. Merz 1875, taps isfoblita. Taps tadeht wajadfigas ispidifichanas warr katra laika pee schihs kanzelejas dabubt lassihht.

Bauklas kemmereja, 28. Juli 1871.  
(Nr. 11.) Städtältermann: R. Stamm.  
Buchhalter: Beckmann.

No Krobna-Wirzawas pagasta teefas wiffi tee, tam pee tahs atstahstas mantas ta nelaika Ufswal-da meschafarga Daw Richter labdas tafinas parahdu weepressichanas buhtu, teef usajinati diwju mehneschu laika un wiswehlahais libds 20. Augustam sch. g., kas par to weenigu un isflehghichanas terminu nolikts, ar sawahm peerah-dichanahm pee schihs teefas peeteftees, jo weh-lalu neweenu wares nellauhbs. Tapat arri wiffi tee, kas tam nelaihim to parahda palikkufchi buhtu, teef usajinati, sawus parahdus libds minnetai deenai ailtubdsinaht, ja negribb zittadi pebz likfumeem ar dubbultu makfu strahpeti tilt. „To buhs labbi wehra likt!“ 3

Kr.-Wirzawas pagasta teefà, 22. Juni 1871.

(Nr. 372.) Breekshfehhd.: A. Putnaehrglis.  
(S. W.) Teef. fkt. weent.: Blumberg.



Stohlas behrni tohp peenemti ar kosti, kohrteli un labbu usfraudfichannu pee weenas gohdigas atraitnes par 120 rubl. gadda makfas. Klahrafu Jelgawà, leelaja eela Awischu nammà.

Grentfchu muifchà pee Schaggares irr dabunani labbi dedfuiti steegeli, 12 rubl. par tubstiofch un par brachkeem 8 rubl. un 20 rubl. par dakftineem. 2